



SERVICES CULTURE ÉDITIONS
RESSOURCES POUR
L'ÉDUCATION NATIONALE

**Ce document a été numérisé par le CRDP de Bordeaux pour la
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel.**

Campagne 2013

SESSION 2013

BTS ASSISTANT DE MANAGER

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

PORTUGAIS

Durée 2 heures - Coefficient 1

Dictionnaire unilingue autorisé

Calculatrice interdite

LANGUE A

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I. COMPRÉHENSION ÉCRITE

(10 POINTS)

Compte rendu en **langue française** (de 190 à 210 mots)

Rendre compte du texte avec clarté, concision et objectivité en restituant les étapes, les idées et les points de vue invoqués.

II. EXPRESSION ÉCRITE

(10 POINTS)

Courrier en **langue portugaise**

Vous êtes l'assistant(e) manager de Madame Catarina Oliveira Fernandes, Directrice commerciale du groupe SONAE (Lugar do Espido, Via Norte, Edifício 1A, 4470-177 Maia, Portugal, tel. 229487522).

Vous êtes chargé(e) par votre Directrice commerciale d'écrire à l'entreprise Belmiro Martins & Cia, LDA (Apartado 217, 4815-903 Vizela, tel. 253483273), spécialisée dans la fabrication de vêtements pour bébé et enfant. Vous devrez rédiger à l'attention de cette entreprise une **demande de devis** pour la fabrication de 2000 robes d'été, taille 6 ans, en 10 modèles différents susceptibles de correspondre au cahier des charges de la marque Zippy.

Dans votre courrier vous:

- Présenterez la marque Zippy et son projet de distribution en République Dominicaine.
- Joindrez le cahier des charges et le catalogue de la marque.
- Exposerez les besoins immédiats de l'entreprise (commande de 2000 pièces).
- Demanderez à ce fournisseur un échantillon de robe par modèle, le coût de fabrication de chaque pièce et le délai de livraison pour la commande.
- Exposerez les avantages d'une collaboration entre SONAE et Belmiro Martins & Cia LDA, dans le cadre de l'expansion de Zippy en Amérique Latine.
- Vous terminerez votre lettre par une formule de politesse d'usage.

SONAE abre primeira loja na América Latina

O início da presença da Sonae no retalho especializado na região aconteceu com a abertura de uma loja da Zippy na República Dominicana, no âmbito de um acordo de *franchising* celebrado com o *Phoenix Group*.

Este processo de expansão da Sonae SR contribui para o reforço progressivo das receitas internacionais da Sonae, ao mesmo tempo que permite beneficiar da exposição a mercados com diferentes estados de crescimento económico.

Miguel Mota Freitas, CEO¹ da Sonae SR, afirma: “A inauguração da primeira loja de retalho especializado da Sonae na América Latina representa mais um importante marco na história de crescimento internacional das nossas marcas. Temos um plano que prevê a expansão da Zippy também para a Venezuela, Colômbia e Panamá, e que permitirá reforçar a crescente internacionalização da Sonae, que hoje possui interesses em mais de 60 países em todo o mundo nas suas várias áreas de negócio”.

O plano de expansão na América Latina prevê a abertura de mais de 25 lojas Zippy até 2016. Esta primeira loja Zippy está localizada em Santo Domingo, no Agora Mall, o primeiro centro comercial “verde” da capital da República Dominicana e que abriu ao público no passado mês de agosto. A loja Zippy tem 172 metros quadrados e conta com uma oferta idêntica à disponibilizada em Portugal, embora com adaptações ao ambiente e cultura local.

Após o contínuo reforço na Península Ibérica e da expansão no Médio Oriente, a Sonae SR entra assim numa nova região com forte dinamismo. A República Dominicana, Venezuela, Colômbia e Panamá apresentam taxas de crescimento económico robustas e uma população conjunta de 90 milhões de habitantes onde a faixa etária até aos 14 anos é expressiva, alargando a esfera de influência das marcas da Sonae SR para cerca de 300 milhões de consumidores.

A expansão agora iniciada segue uma estratégia “*capital light*”, tendo a Sonae um acordo de *franchising* com o Grupo Phoenix, um dos maiores grupos de retalho de moda na América Latina. A parceria envolve a marca Zippy (vestuário de bebé e criança) e permite à Sonae uma evolução rápida na região, beneficiando das sinergias decorrentes dos negócios já desenvolvidos pelo parceiro da Sonae.

A internacionalização do negócio de retalho especializado – a Sonae SR – iniciou-se em 2008 com a entrada da Sport Zone e Worten em Espanha, a que se seguiu a expansão da Zippy para aquele mercado em meados de 2009. Desde esse ano, a Sonae iniciou um processo de internacionalização acelerado, expandindo-se através de lojas próprias, mas também recorrendo a estratégias “*capital light*”, nomeadamente parcerias, acordos de *franchising* e *wholesale*².

No final do primeiro semestre de 2012, as marcas da Sonae SR contavam com 136 lojas fora de Portugal, das quais 13 em regime de *franchising*, num total de 155 mil m² de área de venda, repartidas por Espanha, Turquia, Arábia Saudita, Egito e Cazaquistão.

in portugalglobal.pt, revista online da AICEP, 15 de outubro de 2012

¹ CEO: sigla inglesa que significa *Chief Executive Officer*, equivalente em português de Diretor Executivo.

² Wholesale: venda por grosso ou por atacado